

Informativo

がいこくじんろうどうしゃろうどうじょうけんそうだん

外国人労働者労働条件相談

ポルトガル語

Consulta de condições de trabalho dos trabalhadores estrangeiros

労働基準監督署へ多く寄せられる相談事例

Exemplos de consultas realizadas nas Delegacias de Inspeção de Normas Trabalhistas

今回は、「解雇に関する相談」事例です。

Exemplos de consulta sobre demissão.

<p><u>Question 1</u></p> <p>試用期間中または試用期間満了時に「うちの会社の仕事に合わないから」という理由で即日解雇されるのはやむを得ないのでしょくか。</p>	<p><u>Answer 1</u></p> <p>試用期間中若しくは試用期間満了時に解雇する場合であっても30日前に予告するか、又は平均賃金の30日分以上を解雇予告手当として支払わなければなりません。ただし、試用期間中の者を採用から14日以内(暦日)に解雇する場合は解雇の予告又は解雇予告手当の支払いは不要とされています。</p>
<p><u>Pergunta 1</u></p> <p>Durante o período de experiência ou quando terminou o período de experiência, com o motivo de "você não combina com o trabalho da nossa empresa" é inevitável a demissão imediata?</p>	<p><u>Resposta 1</u></p> <p>Caso demitir durante o período de experiência ou ao término do período de experiência, deve comunicar a demissão com mais de 30 dias de antecedência ou pagar o aviso prévio acima de 30 dias no valor do salário médio. Porém, caso o funcionário que esteja no período de experiência for demitido até 14 dias após a data da admissão (calendário) não é necessário aviso de demissão e nem pagamento de aviso prévio.</p>
<p><u>Question 2</u></p> <p>派遣先(工場)の担当者から、「明日から来なくていい」と言われました。解雇ではないでしょうか。</p>	<p><u>Answer 2</u></p> <p>派遣労働者は、会社間の派遣契約に基づき派遣されているものであり、また、雇用契約は、派遣元との間の契約です。従って、派遣先が派遣労働者を解雇する権利はありません。派遣会社(あなたの雇用主)に相談しましょう。</p>
<p><u>Pergunta 2</u></p> <p>O encarregado da fábrica (empresa para onde foi enviado) me disse "não precisa vir ao trabalho a partir de amanhã". Isto não é demissão?</p>	<p><u>Resposta 2</u></p> <p>O trabalhador é enviado baseado no acordo de envio de trabalhadores entre empresas, além de que, o contrato de trabalho é com a empreiteira. Portanto, a empresa para qual o trabalhador foi enviado não tem o direito de demitir. Consulte a empreiteira (a empresa para a qual você trabalha).</p>

言語情報 Informações em vários idiomas

<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>

外国人労働者向け相談ダイヤル

ポルトガル語専用ダイヤル

0570-001703

月～金 10時～12時

13時～15時

Telefone de consulta para trabalhadores estrangeiros exclusivo em Português

0570-001703

Segunda à sexta das 10h às 12h

das 13h às 15h

労働条件相談

「ほっとライン」

ポルトガル語 0120-531-403

月～金 17時～22時

土・日・祝日 9時～21時

Consulta sobre as condições de trabalho

Hot Line

Português **0120-531-403**

Segunda à sexta das 17h às 22h

Sábado, domingo e feriado das 9h às 21h

長野労働局 ホームページ Home page da Secretaria do Trabalho de Nagano (em japonês)

<https://jsite.mhlw.go.jp/nagano-roudoukyoku/>

Nagano Roudou Kyoku Roudou Kijunbu Kantokuka
長野労働局 労働基準部 監督課

Gaikokujin Roudousha Roudou Joken Soudan
外国人労働者労働条件相談

火曜日・木曜日

9時30分～16時^{うけつけ}まで受付

(^{ひるやすみ}昼休み12時から13時)

^{たんとう よこや}担当 横谷マリア

〒380-8572

長野市中御所1-22-1 3階

TEL 026-223-0553

FAX 026-223-0591

Divisão de Inspeção

Departamento de Normas Trabalhistas

Secretaria do Trabalho de Nagano

Consultas sobre as condições de trabalho dos trabalhadores estrangeiros

Terças e Quintas

Atendimento das 9h30 às 16h

(intervalo de almoço 12h às 13h)

Responsável Maria Yokoya

〒380-8572

Nagano-shi Nakagosho 1-22-1 (3°.andar)

Tel 026-223-0553

Fax 026-223-0591

2024年12月 (dezembro)		2025年1月 (janeiro)	
火曜日 terça-feira	木曜日 quinta-feira	火曜日 terça-feira	木曜日 quinta-feira
3	5	7	9
10	12	14	16
17	19	21	23
24	26	28	30